

WAT ASS LASS | 03.04. - 12.04.

WAT  
ASS  
LASS?

Amateurs de Bach, attention ! Un des experts du violoncelle baroque et moderne, Roel Dieltiens, jouera encore à deux reprises à l'abbaye de Neumünster, ces vendredi 3 et samedi 4 avril.

## FR, 3.4.

### MUSEK

**Leçons de Ténèbres à une et à deux voix**, par l'ensemble Ad Libitum, Sylvie Langehegermann et Barbara Pierlot (sopranos), Beate Wins (viole de gambe) et Rosch Mirkes (orgue), église Saint-Alphonse, *Luxembourg*, 12h30.

**Lucia di Lammermoor**, Oper von Gaetano Donizetti, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 18h. Tel. 0049 681 30 92-0.

**CantoLX**, sous la direction de Frank Agsteribbe, œuvres de Zelenka et Colonna, église Saint-Jean (Grund), *Luxembourg*, 19h.

**Night of the Blue Strings**, avec The Kid Colling Cartel et Remo Cavallini Blues Band, Aalt Stadhaus, *Differdange*, 20h. Tél. 58 77 1-1900.

**Viktor Lazlo chante Billie Holiday**, centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 20h. Tél. 51 61 21-290.

**An allen Fronten: Lale Andersen und Lili Marleen**, Gastspiel der Hamburger Kammerspiele, Cube 521, *Marnach*, 20h. Tél. 52 15 21, [www.luxembourg-ticket.lu](http://www.luxembourg-ticket.lu)

**La Yegros + Machete**, Le Gueulard, *Nilvange (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71.

**Steel Panther**, Den Atelier, *Luxembourg*, 21h. [www.atelier.lu](http://www.atelier.lu)  
COMPLET !

**Jeff Mills**, Rockhal, Club, *Esch*, 21h.

**Back Doors Man**, tribute to the Doors, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 21h. [www.spiritof66.be](http://www.spiritof66.be)

**Ooh... Ooh...**, by Steve Kaspar (electronics, visuals) and Nataša Gehl (accordion), Philharmonie, espace découverte, *Luxembourg*, 21h. Tél. 26 32 26 32.

**Iman & Dub Tub**, brasserie Terminus (7, av. de la Gare), *Sarreguemines*, 21h. Tél. 0033 3 87 02 11 02.

**Récital de violoncelle**, par Roel Dieltiens, œuvres de Jean-Sébastien Bach, cloître Lucien Wercollier au Centre culturel et de rencontre Abbaye Neumünster, *Luxembourg*, 21h30. Tél. 26 20 52-444.

### THEATER

**Penthesilea**, von Heinrich von Kleist, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 18h. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Le 3 du Trois**, soirée multidisciplinaire avec Cie Li(luo) / Camille Mutel (danse), Giorgia Nardin (danse), Heimo Zobernig (vidéo), cie BalletLab (photographie) et Roland Huesca (conférencier), Trois C-L (Bananefabrik, 12, rue du Puits), *Luxembourg*, 19h.

### WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 6**

Nathalie Ribout **p. 4**

Erausgepickt **S. 6**

### EXPO

Ausstellungen **S. 7 - S. 11**

Salzburg-Luxemburg **S. 8**

### KINO

Programm **S. 12 - S. 21**

Dear White People **p. 10**

## WAT ASS LASS | 03.04. - 12.04.

**E satiresche Réckbléck op de Mount Mäerz**, Liesung mat Rol Gehlhausen a Jay Schiltz, Bistrot vum Oekozerter (6, rue Vauban), *Luxembourg*, 19h30. Tél. 43 90 30-1.

**Pflichtmandat**, mat Jean Noesen a Claude Humbert, d'Konschtmillen (2, rue d'Athus), *Pétange*, 20h. www.konschtmillen.lu

**Der kleine Prinz**, Theater nach Antoine de Saint-Exupéry, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken (D)*, 20h. www.sparte4.de

**Nawell Madani**, humour, maison de la culture, *Arlon (B)*, 20h30. Tél. 0032 63 24 58 50.

**Sous la ceinture**, de Richard Dresser, avec Jean-Marc Barthélemy, Claude Frisoni et Hervé Sogne, TOL, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 49 31 66.

## KONTERBONT

**Ultraviolet**, soirée de lecture de Nancy Huston, accompagnée par Claude Barthélemy (guitare), Carré Rotondes, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 62 20 07.

**1st Luxembourg Women Circle**, centre culturel Altrimenti (Salle Rheinsheim, 5, avenue Marie-Thérèse), *Luxembourg*, 20h30. womencirclesempower@gmail.com

## SA, 4.4.

## JUNIOR

**Chasse aux œufs**, Villa Vauban, *Luxembourg*, 15h. Tél. 47 96-45 70.

## MUSEK

**Moofest**, mat Une, Bommeleeër, Gewerkschaft, Heavy Petrol, Serge Tonnar & Legotrip, MooF a Clanrock, Kulturfabrik, *Esch*, 17h30. Tél. 55 44 93-1.

**CantoLX**, sous la direction de Frank Agsterippe, œuvres de Zelenka et Colonna, église Saint-Jean (Grund), *Luxembourg*, 19h.

**Der goldene Hahn**, Oper von Nikolai Rimski-Korsakow, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

**Récital de piano**, par Katarzyna Wiczorek, œuvres de Szymanowski, Chopin, Rachmaninov et Prokofiev, Cube 521, *Marnach*, 20h. Tél. 52 15 21. www.luxembourg-ticket.lu

**Mannijo**, salle polyvalente, *Rettel (F)*, 20h30.

**Awek + Vecchi e Brutti**, blues, Le Gueulard, *Nilvange (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71.

**Creedence Clearwater Revived**, tribute à CCR, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 21h. www.spiritof66.be

**Gustavo & Götz**, brasserie Terminus (7, av. de la Gare), *Sarreguemines*, 21h. Tél. 0033 3 87 02 11 02.

**Honningbarna**, De Gudde Wëllen, *Luxembourg*, 21h. Tél. 691 59 54 84.

**Vacuum's Birthday Bash**, Den Atelier, *Luxembourg*, 21h30. www.atelier.lu

**Récital de violoncelle**, par Roel Dieltiens, œuvres de Jean-Sébastien Bach, cloître Lucien Wercollier au Centre culturel et de rencontre Abbaye Neumünster, *Luxembourg*, 21h30. Tél. 26 20 52-444.

## THEATER

**Supergute Tage oder Die sonderbare Welt des Christopher Boone**, von Simon Stephens nach Mark Haddon, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

**Der kleine Prinz**, Theater nach Antoine de Saint-Exupéry, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken (D)*, 20h. www.sparte4.de

**Pflichtmandat**, mat Jean Noesen a Claude Humbert, d'Konschtmillen (2, rue d'Athus), *Pétange*, 20h. www.konschtmillen.lu

**Männer am Hierscht**, vum Bernd Kietzke, Theatersall (rue Jean Gallion), *Oberkorn*, 20h. Tél. 691 61 65 87 (Méi. - Fr. 18h - 20h).

**E Kapp voller Wolléken**, vum Jay Schiltz, mat Danielle Wenner, Pierre Bodry, Claude Faber a Claude Fritz, Schungfabrik, *Tétange*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

**Je préfère qu'on reste amis**, de Laurent Ruquier, Théâtre, *Esch*, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87. COMPLET !

## KONTERBONT

**Akabo Fashion Bus Opening Event**, avec Ice in My Eyes (17h), bio/fairtrade streetwear catwalk show (18h), Cluster 5 (19h), animation pour grands et petits, Parc and Ride Skate Parc « Schmelz », *Dudelange*, 16h.

**Marias Testament**, Text von Colm Tóibín, gelesen von Christiane Rausch, musikalisch untermalt von Judith Lecuit (Cello), iFabrik (15, rue Sigefroi), *Bettembourg*, 20h.

**Vollmondwanderung**, Treffpunkt Jugendherberge, *Bourglinster*, 20h.

## SO, 5.4.

## MUSEK

**Osterkonzert**, mit dem Musikverein 1883 Orscholz e.V. unter der Leitung von Frank Behr und dem Jugendorchester Untere Saar unter der Leitung von Stephan Conzelmann und Nicole Konter, Cloef-Atrium, *Orscholz (D)*, 20h.

**23. Jazzworkshop Regional**, TeilnehmerInnenkonzert, Tufa, Großer Saal, *Trier (D)*, 20h30. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

## THEATER

**Ungelegte Eier**, ein Oster-Abend mit dem Schauspielensemble, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken (D)*, 20h. www.sparte4.de

## KONTERBONT

**Vide-grenier**, place Guillaume II, *Luxembourg*, 10h - 17h. Inscriptions : tél. 47 96-42 99.

**Marché de vélos d'occasion + vélo repair café**, rue du Fossé ou rue de la Reine, *Luxembourg*, 10h.

**Drucken wie zu Gutenbergs Zeiten**, Führung durch das Luxemburger Druckmuseum, *Grevenmacher*, 14h30 + 16h. Tél. 26 74 64-1.

**Tout Luxembourg**, présentation de l'exposition permanente et introduction à l'histoire de la ville et du pays, Musée d'histoire de la Ville, *Luxembourg*, 16h. Tél. 47 96-45 70.

## MO, 6.4.

## MUSEK

**The Black Rider. The Casting of the Magic Bullets**, Musical von Tom Waits, William S. Burroughs und Robert Wilson, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 18h. Tél. 0049 681 30 92-0.

**Steel Pulse**, Den Atelier, *Luxembourg*, 21h. www.atelier.lu

## THEATER

**Männer am Hierscht**, vum Bernd Kietzke, Theatersall (rue Jean Gallion), *Oberkorn*, 18h. Tél. 691 61 65 87 (Méi. - Fr. 18h - 20h).

**Der Blade Runner**, Live-Film von Klaus Gehre nach Phillip K. Dick und Ridley Scott, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken (D)*, 20h. www.sparte4.de

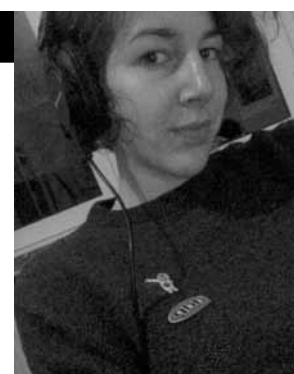


RADIO

103,4 MHz / 105,2 MHz  
www.ara.luTuesday  
07.04.2015  
14:00 - 15:00

## The Deep End

For all your indie/alternative, post-/punk, new/no wave, shoegaze needs – head straight to The Deep End. Hosted by Isabel every first and third Tuesday of the month from 2-3pm.



## EVENT

WAT ASS LASS | 03.04. - 12.04.



PHOTO : ALDO PISCINA

Une relation d'abord strictement professionnelle qui se transforme peu à peu. Qui domine qui ? Caty Baccega et Valérie Bodson dans « Nathalie Ribout ».

## THÉÂTRE

## Émotions et mots crus

Florent Toniello

« **Nathalie Ribout** », de **Philippe Blasband**, actuellement au TNL dans une mise en scène de **Joël Delsaut**, dépeint la rencontre improbable entre une ex-épouse assoiffée de vengeance et une prostituée prenant son travail un peu trop à cœur.

Sonia est une cantatrice auréolée d'un succès certain, mais dont le mariage avec un violoncelliste s'est délité au fil des années. Elle s'enfoncé dans la dépression. Par vengeance, elle imagine un stratagème peu commun : elle paye une prostituée pour entamer une liaison avec son ex-mari et lui en raconter les détails. Mais les choses se compliquent lorsque Nancy, la séductrice, commence à se prendre au jeu, dans lequel elle prend l'identité de Nathalie Ribout, une secrétaire. Dans le même temps, la relation strictement utilitaire prévue par Sonia devient plus ambiguë.

Il ne faut pas se fier à la banalité patronymique du titre : « Nathalie Ribout » est une pièce à la violence sous-jacente permanente, non pas tant par le langage très direct qu'elle utilise pour parler de sexe, mais par les rapports de domination qu'elle évoque. Évacuons d'abord la question du langage : oui, on y appelle un chat un chat, d'où la recommandation du TNL de ne pas présenter la pièce aux moins de 16 ans ; non, il n'y a rien de particulièrement subversif et pervers aux mots que beaucoup utilisent à notre époque tout de même assez libérée.

C'est la progression psychologique des personnages qui constitue l'atout maître du texte. Sonia, de froide manipulatrice en position dominante qui passe rapidement au tutoiement, se transforme peu à peu en droguée avide du moindre détail de la relation entre Nancy et son ex-mari. L'enchaînement des actes de séduction que celui-ci entreprend est prétexte à une douloureuse introspection : pourquoi fait-il pour l'autre ce qu'il n'a jamais fait pour elle ? Nancy passe quant à elle d'une stricte implication professionnelle à une certaine ambivalence. Celle-ci est soulignée dans l'écriture de Blasband par l'alternance entre narrations directe et indirecte : « C'est Nathalie Ribout. C'est elle qui a couché avec lui... » Le personnage de Jean-Luc, l'ex-mari, n'apparaît pas sur scène ; il en résulte un renforcement de la tension dramatique, partagée entre les deux femmes uniquement. La question, au fond, est de savoir qui domine qui, et jusqu'où l'on peut aller pour atteindre ses objectifs, fût-ce au prix de la souffrance personnelle.

À ce petit jeu de faux-semblants, les deux actrices brillent. Valérie Bodson et Caty Baccega accaparent les regards dès les premières minutes, tant elles concentrent d'énergie dans leur duel. Joël Delsaut en était probablement bien conscient et souligne sobrement leur jeu. Sa mise en scène a l'intelligence de suggérer plutôt que de montrer - quitte à se départir de certaines indications de jeu de Blasband - pour laisser tout leur pouvoir

évoqueur aux mots crus qui évoquent les ébats amoureux. La configuration de la salle, avec ses deux rangées de sièges entourant la scène, force le spectateur à entrer dans l'intimité des protagonistes.

L'habillage visuel, constitué de trois projections vidéo qui alternent décors et extraits de films, détonne un peu dans la sobriété de l'ensemble. L'ambition est palpable, mais le résultat casse par moment l'intimité bénéfique que la mise en scène et la prestation des comédiennes instaurent. Peut-être est-ce pour certains une respiration nécessaire, mais l'étroitesse du lieu s'y prête moins que dans un plus grand espace.

Quoi qu'il en soit, l'intelligence du texte, deux comédiennes remarquables et un véritable travail de mise en valeur font que, avec cette nouvelle production, la compagnie « Ici et maintenant » (woxx 1311) montre un dynamisme que les amateurs de théâtre francophone ne pourront que saluer.

Les 8, 15 et 25 avril à 20 heures au Théâtre national du Luxembourg.

## KONTERBONT

**Emäischen**, an der ganzer Uertschaft, Nospelt, 10h.

**Dag vun der Lorblumm**, Centre communal Kiischpelt, Wilwerwiltz, 10h - 15h.

**Manufaktur Dieudonné**, Führung durch die Ausstellung, Luxemburger Spielkartenmuseum, Grevenmacher, 14h30 + 16h. Tel. 26 74 64-1.

## DI, 7.4.

## JUNIOR

**Les aventures de « Renert »**, atelier de vacances pour enfants de huit à douze ans, Musée d'histoire de la Ville, Luxembourg, 15h. Tél. 47 96-45 00.

## KONFERENZ

**Quel équilibre trouver entre les savoirs citoyens et/ou populaires et les savoirs techniques ?** 1ère séance de l'Université populaire, Université du Luxembourg, bâtiment Weicker, Salle B001 (4, rue A. Weicker), Luxembourg, 19h. lavilluniere@inees.org

## MUSEK

**Récital de chant**, par Philippe Jaroussky, œuvres de Debussy et Fauré inspirées par Verlaine, Arsenal, grande salle, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

**Fanfare Ciocarlia**, salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 20h. Tél. 26 20 52-444.

**Lifesigns**, Spirit of 66, Verviers (B), 20h. www.spiritof66.be

## MI, 8.4.

## JUNIOR

**Dessine un autoportrait**, atelier pour enfants de huit à douze ans, avec Anne Mélan, Villa Vauban, Luxembourg, 15h. Tél. 47 96-45 70.

## MUSEK

**The Black Rider. The Casting of the Magic Bullets**, Musical von Tom Waits, William S. Burroughs und Robert Wilson, Saarländisches Staatstheater,

## WAT ASS LASS | 03.04. - 12.04.

Saarbrücken (D), 19h30.  
Tel. 0049 681 30 92-0.

**Amériques**, par le quatuor Habanera, BAM (20, boulevard d'Alsace), Metz, 20h.

**Ana Popovic + Layla & the Bourbon Drinking Men**, blues, Le Gueulard, Nilvange (F), 20h30.  
Tél. 0033 3 82 85 50 71.

**Cristobal and the Sea + Tom Bright**, De Gudde Wëllen, Luxembourg, 21h.  
Tel. 691 59 54 84.

## THEATER

**Die Verwandlung**, Monolog nach Franz Kafka, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken (D), 20h. www.sparte4.de

**Nathalie Ribout ou le sexe comme arme de vengeance**, de Philippe Blasband, avec Caty Baccega et Valérie Bodson, Théâtre national du Luxembourg (194, rte de Longwy), Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1. Voir article ci-contre.

**Sous la ceinture**, de Richard Dresser, avec Jean-Marc Barthélemy, Claude Frisoni et Hervé Sogne, TOL, Luxembourg, 20h30. Tél. 49 31 66.

## KONTERBONT

**Wednesdays at Mudam**, with Christophe H., Mudam, Luxembourg, 18h. Tél. 45 37 85-1, www.mudam.lu

**Lezebühne**, mit Claudine Muno, Christian Happ und Francis Kirps, special guests: Olaf Guercke und Fanny Rieth, café-théâtre Rocas (place des Bains), Luxembourg, 20h30. Tel. 27 47 86 20.

## DO, 9.4.

## JUNIOR

**Poppentheater Hoplabum**, Aalt Stadhaus, Differdange, 15h.  
Tel. 58 77 1-1900

**Mélusine et le mythe fondateur de la ville de Luxembourg**, atelier de vacances pour enfants de huit à douze ans, Musée d'histoire de la Ville, Luxembourg, 15h. Tél. 47 96-45 00.

## MUSEK

**Die Dreigroschenoper**, von Bertolt Brecht und Kurt Weill, Alte

Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30.  
Tel. 0049 681 30 92-0.

**Der fliegende Holländer**, Oper von Richard Wagner, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30.  
Tel. 0049 681 30 92-0.

**Dal Sasso/Belmondo Big Band**, jazz, Arsenal, grande salle, Metz (F), 20h.  
Tél. 0033 3 87 74 16 16.

**Barclay James Harvest feat. Les Holroyd**, Congresshalle, Saarbrücken (D), 20h.

**Renaissance**, Spirit of 66, Verviers (B), 20h. www.spiritof66.be

**Forever Pavot + Aquaserge + Kuston Beater**, Les Trinitaires, Metz (F), 20h30. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

**Soirée musique acoustique**, maison de la culture, Arlon (B), 20h30.  
Tél. 0032 63 24 58 50.

## THEATER

**Frau Müller muss weg**, Schauspiel von Lutz Hübner, Tufa, Großer Saal, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

**Sous la ceinture**, de Richard Dresser, avec Jean-Marc Barthélemy, Claude Frisoni et Hervé Sogne, TOL, Luxembourg, 20h30. Tél. 49 31 66.

**E satiresche Réckbléck op de Mount Mäerz**, Liesung mat Rol Gehlhausen a Jay Schiltz, Restaurant Äppel a Bieren, Ingeldorf, 20h30. Tel. 26 80 48 47. Vun 18h30 un italienesche Buffet.

## KONTERBONT

**Cellule d'intervention Metamkine**, performance audiovisuelle, Centre Pompidou, Metz (F), 15h + 18h.  
Tél. 0033 3 87 15 39 39.

## FR, 10.4.

## JUNIOR

**À chacun son Édouard !** Atelier pour enfants de huit à douze ans, avec Eleonora Pasti, Villa Vauban, Luxembourg, 15h. Tél. 47 96-45 70.

## MUSEK

**Fabrice Favriou**, bibliothèque universitaire du Saulcy, Metz (F), 12h12.

**The Barcodes**, Rockhal, Club, Esch, 19h30.



Amis de la musique acoustique, attention ! Le 9 avril aura lieu la « Soirée musique acoustique » à la maison de la culture d'Arlon - avec une vingtaine d'artistes, dont Aurélie Dorzée.

**Orpheus in der Unterwelt**, Oper von Jacques Offenbach, Theater, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

**Yannick Noah**, Den Atelier, Luxembourg, 20h. www.atelier.lu

**Vocall Recall**, Tufa, Kleiner Saal, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

**Lacuna**, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken (D), 20h. www.sparte4.de

**Brian Lopez + Gabriel Sullivan + Thee Verduns Family**, Le Gueulard, Nilvange (F), 20h30.  
Tél. 0033 3 82 85 50 71.

**Vulcain**, Spirit of 66, Verviers (B), 21h.  
www.spiritof66.be

**Elle & Samuel + Cygnvs & Pegasus + Benja 1er**, L'Entrepôt (2, rue Zénobe Gramme), Arlon (B), 21h.  
www.entrepotarlon.be

**Flako + M.A. Beat + Blueprint**, Exit07, Luxembourg, 21h30.

## THEATER

**Wunsch und Wunder**, von Felicia Zeiler, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30.  
Tel. 0049 681 30 92-0.

**Volpone**, Komödie von Ben Jonson, in der Neubearbeitung von Stefan Zweig, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30.  
Tel. 0049 681 30 92-0.

**Runter zum Fluss**, Komödie von Frank Pinkus, Studio des Theaters, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

**E Kapp voller Wolléken**, vum Jay Schiltz, mat Danielle Wenner, Pierre Bodry, Claude Faber a Claude Fritz, Robert-Krieps-Sall am Kulturzentrum Abtei Neumünster, Luxembourg, 20h.  
Tel. 26 20 52-444.

## KONTERBONT

**40 ans de Fluide glacial**, avec une table ronde et à partir de 21h des concerts dessinés, Les Trinitaires, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

## SA, 11.4.

## JUNIOR

**Häppi Stempel**, atelier pour enfants de cinq à douze ans, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h.

## MUSEK

**Récital d'orgue**, par Douglas Bruce, œuvres de Stanley, Scarlatti, Bach, Carvalho, Rawsthorne et Vierne, cathédrale, Luxembourg, 11h.

**À travers chants**, par la chorale de Frangy sous la direction d'Olivier Clément et le chœur du Val d'Atter sous la direction de Julie Lambert, église, Nothomb (B), 19h30.

## ERAUSGEPICKT

## WAT ASS LASS | 03.04. - 12.04.



### Infos utiles pour cyclotouristes

La quatrième édition de la carte Luxembourg by cycle (ISBN 978-3-936990-55-3), élaborée par la **Lëtzebuurger Vëlos-Initiativ (LVI)** a.s.b.l. avec le soutien de l'Administration des ponts et chaussées, de l'Administration du cadastre et de la topographie et de la Ville de Luxembourg, vient de paraître. Présentant le réseau national et régional de pistes

cyclables à l'échelle 1:100.000, cette carte informe le cycliste entre autres sur les caractéristiques des pistes, les dénivellations et les distances des différents itinéraires cyclables ainsi que les sites de location de vélos. Les voies cyclables empruntant d'anciens tracés ferroviaires et présentant donc une topographie relativement plane sont spécialement relevées. L'indication du réseau ferroviaire des CFL facilite la combinaison train-vélo. Les établissements d'hébergement certifiés bed+bike, c'est-à-dire accueillant les cyclotouristes en leur offrant une série de services spécifiques, sont également répertoriés sur la carte. **Les explications sur la carte sont en français, allemand et anglais.** Le prix de vente est de 5 euros. La carte est en vente notamment dans les librairies. Elle peut aussi être commandée auprès de la LVI en versant 6 euros (avec envoi au Luxembourg) ou 7 euros (avec envoi en Europe) au compte BIC CCPLULL - IBAN LU40 1111 0825 6417 0000 avec la mention « Luxembourg by cycle ».

### Wohnungsnot bei Vögeln - Helfen mit Nistkästen!

Viele Vögel sind jetzt auf Wohnungssuche, besonders die Höhlenbrüter haben schlechte Karten. Geeignete Höhlenbäume fehlen in Gärten, Parks und im Wald. Ritze im Mauerwerk oder offene Dachböden sind ebenfalls Mangelware. Deshalb gilt es, wo immer möglich, Abhilfe zu schaffen, indem man am Haus oder im Garten Nistkästen aufhängt. Um die unterschiedlichen

Ansprüche der Vögel zu berücksichtigen, sollte man Nistkästen mit verschiedenen Lochgrößen und Öffnungen aufhängen, so z. B. auch eine Halbhöhle, die von Hausrotschwanz und Bachstelze gerne angenommen wird. **Beim Kauf des Kastens ist weniger auf das Design als auf die Zweckmäßigkeit zu achten.** Wichtig ist eine ausreichende Größe. Geeignet sind Materialien, die atmen können, so dass sich während des Brütens kein Kondenswasser bildet, also Holz oder Holzbeton. Eine Seite des Nistkastens sollte sich öffnen lassen, so dass man ihn im Frühjahr reinigen kann. Die Nistkästen können in einer Höhe von 1,8 - 2,0 Meter aufgehängt werden. Egal ob der Kasten freihängend an einen Baum oder an einem Haus befestigt wird, er muss vor Katzen und Marder sicher sein. **Auch ohne Garten kann jeder Hausbesitzer den Vögeln einen Nistplatz anbieten.** In der Broschüre „Vogelfreundliches Bauen - Ein Brutplatz für Vögel“ hat natur&emwelt für 10 Vogelarten aufgelistet, wie man ihnen direkt am Haus einen Nistplatz geben kann. Die Broschüre geht auf die Bedürfnisse der einzelnen Arten ein und gibt Tipps worauf bei einer Renovation zu achten ist. Vorgestellt werden auch spezielle Konstruktionen, wie der Einbau von Niststeinen direkt während des Hausbaus. Die Broschüre erhält eine Sammlung von Bauplänen, sodass jeder die Nistkästen nachbauen kann. Weiteres Infomaterial sowie Nistkästen und Beratung erhält man im Haus von der Natur bei natur&emwelt in Kockelscheuer. Öffnungszeiten: Mo. - Fr. von 8.30 - 12.00 Uhr und von 13.00 - 17.00 Uhr.



**Das Kind und die Zauberdinge**, Oper von Maurice Ravel, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Der Mann von La Mancha**, Musical von Dale Wasserman, Theater, *Trier (D)*, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

**The Shoo-Shoo Jailhouse Show**, Swing-Comedy, Tufa, Großer Saal, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

**Stanley Clarke & Band**, Den Atelier, *Luxembourg*, 21h. [www.atelier.lu](http://www.atelier.lu)

**Mind2Mode**, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 21h. [www.spiritof66.be](http://www.spiritof66.be)

**Powersolo + Watch Out**, L'Entrepôt (2, rue Zénobe Gramme), *Arlon (B)*, 21h. [www.entrepotarlon.be](http://www.entrepotarlon.be)

### THEATER

**Looking for Gaza**, création littéraire et musicale initiée par Gérald Dumont, Kulturfabrik, *Esch*, 19h30. Tél. 55 44 93-1.

**Penthesilea**, von Heinrich von Kleist, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Mondscheintarif**, nach dem Roman von Ildikó von Kürthy, Studio des Theaters, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

**Männer am Hierscht**, vum Bernd Kietzke, Theatersall (rue Jean Gallion), *Oberkorn*, 20h. Tel. 691 61 65 87 (Mèi. - Fr. 18h - 20h).

**Der Blade Runner**, Live-Film von Klaus Gehre nach Phillip K. Dick und Ridley Scott, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken (D)*, 20h. [www.sparte4.de](http://www.sparte4.de)

### KONTERBONT

**Ënnerierdesch Féierung an de Bunker Eisekaul**, Rendez-vous am Accueil vum Musée national des mines de fer, *Rumelange*, 14h. Tel. 56 56 88. AUSVERKAAFT!

**Saat- und Pflanzgut aus dem Kraizschusstesgaart**, A Kreidchustes (29, rue Eich), *Leudelage*, 14h.

# SO, 12.4.

### JUNIOR

**Magic Chaud**, centre culturel (17, rue du Centre), *Athus (B)*, 15h. Tél. 0032 63 38 95 73.

### MUSEK

**5. Sinfoniekonzert**, Werke von Williams, Elgar und Tchaikowsky, Congresshalle, *Saarbrücken (D)*, 11h.

**Jens Düppe Akustik Band**, jazz, brasserie Le Neumünster (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), *Luxembourg*, 11h30. Tél. 26 20 52 98-1.

**The Black Rider. The Casting of the Magic Bullets**, Musical von Tom Waits, William S. Burroughs und Robert Wilson, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 18h. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Le tour du monde en amour**, Tufa, Kleiner Saal, *Trier (D)*, 19h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

**Celeste + From Nowhere**, L'Entrepôt (2, rue Zénobe Gramme), *Arlon (B)*, 20h. [www.entrepotarlon.be](http://www.entrepotarlon.be)

### THEATER

**Die Orestie**, von Aischylos, Theater, *Trier (D)*, 16h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

**Frau Müller muss weg**, Schauspiel von Lutz Hübner, Tufa, Großer Saal, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

### PARTY/BAL

**Thé dansant**, avec l'orchestre RWB Combo-Claude Sinner, Cercle Cité, *Luxembourg*, 15h.

### KONTERBONT

**Ënnerierdesch Féierung an de Bunker Eisekaul**, Rendez-vous am Accueil vum Musée national des mines de fer, *Rumelange*, 14h. Tel. 56 56 88. AUSVERKAAFT!

**Drucken wie zu Gutenbergs Zeiten**, Führung durch das Luxemburger Druckmuseum, *Grevenmacher*, 14h30 + 16h. Tel. 26 74 64-1.